

## ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации  
Анумяна Карписа Саркисовича  
«Категория «удивление» как маркер лингвокультурного шока мигранта: на  
примере России и Армении»,  
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических  
наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-  
сопоставительная лингвистика

**Актуальность** диссертационного исследования, предпринятого Анумяном Карписом Саркисовичем, обусловлена тем, что в XX веке во многих научных исследованиях на первый план вышли вопросы функционирования языковой личности во всем ее многообразии. Современный этап развития общества характеризуется процессами глобализации, неотъемлемой частью которой является миграция.

Теоретико-методологическая база исследования (эмотиология, этнолингвокультурология и др.) определила **объект** – эмотикема «удивление». **Предмет** исследования – особенности способов выражения эмотикемы «удивление» в языке (на материале художественной и мемуарной литературы XVIII-XXI вв.), а также в русском и армянском мигрантоориентированном дискурсе. **Цель** работы была сформулирована следующим образом: изучение категории удивления как маркера лингвокультурного шока и стимула дальнейшей адаптации мигранта в стране приёма (на примере России и

Армении).

Для реализации цели диссертантом были сформулированы следующие **задачи:**

Обобщить и описать теоретические основы и предпосылки изучения ключевых для нашего исследования научных понятий миграция, лингвокультурный шок, удивление и др.

На основании обзора бытующих в современной мигрантологии исследовательских концепций обосновать выбор терминологической базы данного исследования.

Составить опросный лист и провести экспертный социологический опрос в среде мигрантов и их семей.

На основании анализа приведенных теоретических положений и концепций, а также практического и эмпирического материала, определить и охарактеризовать роль эмотикемы удивление в мигрантоориентированном дискурсе.

Разработать лексико-семантическую классификацию способов вербального выражения эмотикемы удивление.

Постановка и реализация поставленных задач способствовали формулированию **положений, которые были вынесены соискателем на защиту.** Подчеркнем также наиболее существенное, на наш взгляд, положение, выносимое диссертантом на защиту: «Поскольку существует множество лингвистических проблем, обусловленных особенностями мигрантоориентированного дискурса (способы выражения эмотивности и оценок, составляющие эмотивного кода, прямая и косвенная номинация и т.д.) целесообразно выделение эмотивной лингвомиграциологии в отдельное направление прикладной лингвистики, то есть создание такого раздела в

лингвистической миграциологии, в рамках которого и будут рассматриваться вербальные характеристики психоэмоционального компонента мигрантоориентированных дискурсов». В этом положении – концентрация новизны проведенного исследования.

Научная ценность диссертации Анумяна Карписа Саркисовича заключается в том, что в работе красной нитью проходит мысль о том, что эмотикема может быть рассмотрена как базовый элемент лингвоментальной эмотивной картины мира, который содержит передаваемое вербальными и невербальными средствами психоэмоциональное состояние мигрантов.

Диссертация состоит из двух глав: «Теоретические предпосылки изучения эмотикона мигранта (на примере эмотикемы «удивление») и «Эмотикема «удивление» в мигрантоориентированном дискурсе».

В первой главе делается обзор существующих подходов к рассмотрению языка эмоций. Обращение к трудам В.И. Шаховского, Ю.Д. Апресяна, И.В. Арнольд, А. Вежбицкой, С.В. Ионовой, Т.В. Лариной, В.А. Масловой, Ю.С. Степанова и др. позволили автору говорить, что все исследователи при разности подходов единогласны в необходимости разграничивать эмоциональность как психологическую характеристику личности и эмотивность как свойство языковых средств выражения эмоций в речевой деятельности человека, которая проявляется в речевом акте. В главе широко представлена эмотикема *удивление* в исследованиях психологической, психолого-педагогической и философской традиций. Отдельное внимание уделено в работе проблеме выделения эмотиконов в языке, которые диссертант относит к структурным элементам эмотикемы. Синтез теории и современной практики, переданной с помощью вербальных и невербальных средств психоэмоционального состояния, дает наглядное представление о состоянии эмотикемы *удивление*. Эмотиконы

*удивления* диссертант иллюстрирует различными комбинациями знаков пунктуаций, которые в работе представлены визуально. В 1.1.4 диссертантом вводится термин «эмотикема», который представляется в качестве основного элемента лингвоментальной эмотивной картины мира в целом, и мигранта, в частности, содержащего в себе переданное вербальными и невербальными средствами психоэмоциональное состояние. Важно отметить, что введенный в научный оборот термин «эмотикема» диссертант рассматривает на стыке психологии и лингвистики. «Эмотикемы коррелируются с картой эмоций, принятой в психологии. Следует также отметить, что эмотикема является комплексным феноменом, который может включать в себе эмотивную лексику, эмотиконы, картинки эмоционального содержания (от юмора до злости, сарказма и карикатур)». В этой же главе рассматриваются лингвокультурный шок мигранта как сфера реализации эмотикемы, языковой, лингвокультурный и коммуникативный аспекты эмотикемы *удивления*, вербальные и невербальные способы выражения эмотикемы *удивления* (простое удивление). К вербальным способам эмотикемы *удивления* диссертант относит глаголы, фразеологические единицы, коммуникемы, междометные слова, частицы. К невербальным способам выражения – кинесические эмотикемы *удивление*. Разработанная автором диссертации классификация эмотикемы *удивления* по способам выражения представляет, несомненно, большой научный интерес.

Во второй главе диссертации «Эмотикема «удивление» в мигрантоориентированном дискурсе» объект исследования рассматривается в контексте масштабных миграционных процессов. Диссертант вводит понятие «мигрантоориентированный дискурс», который включает в себя разнообразные тексты о мигрантах и миграции, среди которых выделяются научные тексты, официально-новостные сообщения, тексты художественной литературы о

мигрантах и фольклор мигрантов. Надо отметить, что автор диссертации поясняет использование мигрантоориентированного дискурса вместо традиционного миграционного дискурса, поясняя это тем, что «мигрантоориентированный дискурс включает в себя эмотивный и коммуникативный компоненты, сфокусированный на исследовании жизнедеятельности конкретных мигрантов. Здесь же в качестве примеров приводятся отсылки к художественным произведениям о мигрантах советского (российско-кыргызского), писателя Мусы Ырыскельдиновича Мураталиева «Нашествие мигрантов» (2013) и «Гастарбайтер» (2017), посвящённые описанию кыргызских трудовых мигрантов, проживающих в Российской Федерации. Миграционные процессы рассмотрены в диссертации на примере армянской диаспоры, находящейся в мире и в России. Приводится история армянского населения в России, которая имеет вековые корни в истории народа.

Рассматривая типы эмотикемы *удивление* в русском и армянском мигрантоориентированных дискурсах, автор диссертации приходит к важному выводу о том, выражение эмотикемы *удивления*, будучи способом репрезентации эмотивной картины мира мигранта, во многом зависит от национального мышления. Адаптация мигранта с точки зрения проявлений эмотикемы *удивления* разделена в диссертации на две стадии: позитивное удивление и негативное удивление. К первой стадии диссертант относит позитивное удивление, которое возникает от радости достижения своей мечты (переезда в регион, страну миграции) в первые месяцы нахождения на новом месте. На второй стадии, по мнению автора, происходит негативное удивление. «В этот период эмотикема *удивление* характеризует дистанцию между ожиданиями и реальностью в эмотивной картине мира мигранта. Негативный аспект удивления способствует культурному шоку, характеризующему

состояние физического, эмоционального, социального дискомфорта, которое возникает в процессе адаптации мигранта в новом социокультурном окружении». Мигрантоориентированный дискурс демонстрирует, что мигрант может испытывать замешательство, восторг, шок и изумление при погружении в мир реалий чужой культуры.

Автор диссертации представляет инструментарий оценочных стратегий формирования отношения к мигрантам с помощью эмотикемы *удивления* в русском и армянском мигрантоориентированных дискурсах, а также грамматические приёмы реализации речевой стратегии формирования отношения. Представленный в диссертации анализ ценен, прежде всего, с точки зрения эмотивно-экспрессивной характеристики текстов по теме «миграция». Особый научный интерес представляет эксперимент, который в работе назван «свободным ассоциативным экспериментом», в котором принимало участие 100 человек. Участникам было предложено написать несколько слов-реакций на стимулы «удивление», «культурный шок». Полученным в ходе эксперимента ответам была дана интерпретация, которую мы охарактеризовали научной рефлексией автора диссертации.

В качестве одного из выводов диссертант говорит о том, что в абсолютном большинстве речевых ситуаций удивление как реакция предшествует всему остальному комплексу психоэмоционального реагирования. Методологически важным является утверждение К.С. Анумяна о том, что эмотикема *удивление* является одной всех эмоций бесспорно базисной (основной) для всех ученых, во всех классификациях, универсальной для всех языков и самой частотной в совокупности речевых актов и текстов любой направленности.

В заключении обосновывается доминирование в лингвистике в последнее время антропоцентрического подхода к предмету исследования, когда в центр

внимания ставится человек во всем многообразии проявлений своих знаний, ценностных ориентаций, характера, эмоций и т.д. По мнению автора, правомерно сегодня говорить о необходимости выделения эмотивной лингвомиграциологии как отдельного направления в прикладной лингвистике, в пределах которого могут быть рассмотрены вербальные и невербальные характеристики психоэмоциональных состояний мигрантов, психоэмоционального компонента мигрантоориентированных (миграционных) дискурсов, медиатекстов и т.д.

Положения, вынесенные на защиту, получили в ходе исследования развернутое обоснование и не вызывают никаких вопросов. Вместе с тем нам представляется важным отметить отдельные замечания.

Дискуссионным представляется структура диссертации и методы предъявления результатов проведенного исследования. Диссертация состоит из двух глав. Первая глава разбита на 9 параграфов, вторая глава состоит из 15 параграфов. Несмотря на то, что не существует никаких четких требований, которые можно предъявить к композиции диссертации, но есть логика научной мысли, игнорирование которой может снизить качество работы. На наш взгляд, в рецензируемой диссертации она не всегда соблюдается, так как небольшие параграфы не позволяют автору выстроить развернутую систему аргументации. Это приводит к тому, что зачастую он ограничивается констатацией, не всегда используя такие методы научного анализа как синтез, обобщение, сравнение, аналогию и др. Теоретические воззрения исследователей он пытается соотнести с примерами, но такой линейный подход лишает исследование «объема». Кроме того, в ряде случаев диссертант уже сложившиеся в науке теоретические подходы иллюстрирует примерами из практики, что в некоторой степени придает диссертации реферативный характер. Так, например, «Далее учёные

выделяет в отдельный ряд слова, не обозначающие эмотивы (эмоции) в прямом своём смысле, а лишь «включают в своё значение указание на различные эмоциональные состояния субъекта» в определённый временной промежуток конкретного действия: любоваться, засмотреться, заглядеться и т.д.

Проиллюстрируем это положение на примере способов выражения эмотикемы удивления» (стр. 59). Отметим также, что примеры автор берет из художественных, мемуарных произведений, а также из масс-медиа, не выделяя их отличительные особенности. Сошлемся на М.М. Бахтина, по мнению которого, «в художественном произведении в основе реакции автора на отдельное проявление героя лежит единая реакция на целое героя, и все отдельные его проявления имеют значения для характеристики этого целого как моменты его» (Бахтин М.М. Автор и герой в эстетической реальности). В контексте сказанного отметить, что автор медиатекста имеет иное целеполагание, и отсюда практика современного информирования общества, свободная от авторской предвзятости, оказывается совсем не свободной от редакционной политики и информационной политики в целом. К замечаниям также можно отнести использование в работе публицистического стиля там, где автор диссертации характеризует примеры из практики.

Высказанные выше замечания носят дискуссионный и рекомендательный характер и не снижают качество проведенного исследования. В целом диссертационная работа Анумяна Карписа Саркисовича может быть охарактеризована как завершенная, раскрывающая теоретическую и практическую значимую проблему.

Диссертация соответствует разделу II Положения о присуждении ученых степеней федерального государственного автономного образовательного



учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов», утвержденного Ученым советом РУДН протокол № 12 от 23.09.2019 г., а её автор – Анумян Карпис Саркисович заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

**Распопова Светлана Сергеевна** 

доктор филологических наук (10.01.10), профессор, профессор кафедры журналистики и массовых коммуникаций им. М.Ф. Ненашева, ФГАОУ ВО «Московский политехнический университет».

107023, Россия, г. Москва, ул. Большая Семёновская, д. 38, ФГАОУ ВО «Московский политехнический университет».

Тел.: +7(495) 434-71-60

Факс: +7(495) 433-95-88

Адрес официальной почты: [ccpmiass@mail.ru](mailto:ccpmiass@mail.ru)

«12» октябрь, 2022

Подпись профессора кафедры журналистики и массовых коммуникаций им. М.Ф. Ненашева, ФГАОУ ВО «Московский политехнический университет», доктора филологических наук, профессора Распоповой Светланы Сергеевны удостоверяю:

СПЕЦИАЛИСТ ПО  
КАДРОВОМУ  
ДЕЛОПРОИЗВОДСТВУ  
БИРЮКОВА И.

